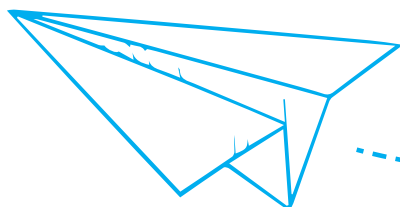


# 聯合國兒童基金會青年使者計劃 UNICEF Young Envoys Programme 2017

同聲同氣 童夢想  
We Voice We Dream



unicef 

聯合國兒童基金會香港委員會

攜手為兒童

# 目錄

---

## Content

P3	前言 Forward
P4-5	計劃介紹 Programme Introduction
P6-7	主席的話 Message from Chairman
P8-9	主要贊助 AEON 信貸財務（亞洲）有限公司獻辭 Message from Major Sponsor AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd
P10-15	青年使者介紹 UNICEF Young Envoys
P16-17	迎新日 Orientation Day
P18-19	領袖訓練營 Leadership Training Camp
P20-21	校內推廣項目 School Project
P22-23	社會服務項目 Social Service Project
P24-25	倡議項目 Advocacy Project
P26-27	社區項目 Community Project
P28-33	中國雲南省考察團 Field Visit to Yunnan, China
P34-39	中國甘肅省考察團 Field Visit to Gansu, China
P40-41	委任典禮 Appointment Ceremony
P42-47	青年使者分享 Sharing of Young Envoys
P48-49	後語 Epilogue
P50	我們的主題曲 Our Theme Song
P51	鳴謝 Acknowledgements

## 前言

---

### Foreword

經過 9 個月的訓練工作坊、不同的教育及倡議項目及考察團，我們對聯合國兒童基金會的工作有更深入的了解，認識到世界兒童的狀況。成為青年使者是一個新的開始，象徵我們繼續為兒童發聲。透過這本刊物，希望與您分享我們的精彩故事。

This marks a profound milestone as we all participated in different training, educational and advocacy projects and field trips, to understand more about UNICEF's work and the challenges facing the world's children. After nine months of training, our appointment as young envoys mark a new beginning for us as child rights advocates. Through this booklet, we hope to have our wonderful stories with you.



# 計劃簡介

## Programme Introduction



### 關於聯合國兒童基金會

聯合國兒童基金會（UNICEF）透過各方面的工作，致力促進每一名兒童的權利和福祉。我們與合作伙伴在 190 個國家和地區工作，以實際行動兌現承諾，並特別關注和幫助最脆弱及被排斥的兒童，令所有兒童，不論身處何地，都能受惠。

聯合國兒童基金香港委員會（UNICEF HK）成立於 1986 年，是一個獨立的本地非政府組織，主要透過向公眾籌募捐款、與私人機構建立夥伴關係、籌辦特別活動等不同途徑，支持聯合國兒童基金會的工作。UNICEF HK 同時亦藉着在港舉辦各項教育和青少年計劃，向公眾宣揚及倡議兒童權利。

### 「聯合國兒童基金會青年使者計劃」

自 1996 年由 UNICEF HK 成立至今，一直為本地青年人提供寶貴的學習機會，讓他們了解本地及世界各地與兒童生存、受保護、發展及參與權利有關的議題。透過是項計劃，本港青年人能更了解全球兒童所面對的困難和挑戰，及與 UNICEF HK 攜手為兒童生存與發展帶來改變。表現出色的青年使者將有機會遠赴發展中國家考察。

#### 目的：

- 透過發展領袖能力、溝通技巧、組織及動員力等一系列能力提升訓練，培育推動兒童權利的青年領袖
- 喚起青年使者對發展中地區兒童的關注，了解全球兒童所面對的挑戰及威脅，以及 UNICEF 的工作如何改善兒童的生活
- 提供平台予青年使者參與及推動 UNICEF HK 的倡議及教育工作
- 實踐兒童參與權及推廣聯合國《兒童權利公約》





## About UNICEF

UNICEF promotes the rights and well-being of every child, in everything we do. Together with our partners, we work in 190 countries and territories to translate that commitment into practical action, focusing special effort on reaching the most vulnerable and excluded children, to the benefit of all children, everywhere.

Founded in 1986, the Hong Kong Committee for UNICEF (UNICEF HK) was established as a local independent non-governmental organization to raise funds through public donations, partnerships with companies, special events, etc. to support UNICEF's work. UNICEF HK also promotes and advocates for child rights through educational and youth programmes in Hong Kong.

## UNICEF Young Envoys Programme

The programme was launched by UNICEF HK in 1996 with aims to provide a valuable opportunity for youngsters to explore global and local issues in relation to children's rights to survival, protection, development and participation. It enables local youngsters to better understand the difficulties and challenges children facing globally, and to partner with UNICEF in bringing changes to their lives. Outstanding Young Envoys will be granted an opportunity to visit UNICEF's work in the field in a developing country.

## Objectives

- To cultivate child rights advocates through capacity and skills building in terms of leadership, communication, organization and mobilization.
- To raise awareness of the challenges and threats faced by children around the world and how UNICEF improves the lives of millions of children.
- To offer a platform for young leaders to participate in and lead UNICEF HK's advocacy and education work.
- To realize the right to participation and promote the United Nations Convention on the Rights of the Child.

# 主席的話

## Message from the Chairman



陳晴 太平紳士

Judy Chen, JP

聯合國兒童基金香港委員會 主席

Chairman, Hong Kong Committee for UNICEF

時光荏苒，聯合國兒童基金香港委員會（UNICEF HK）已紮根香港超過 30 年。一直以來，兒童的笑臉和他們的健康成長是我們工作的原動力。兒童不只是我們的受助對象，更是我們推動兒童權利及福祉的小伙伴。

自 1996 年起，UNICEF HK 推出聯合國兒童基金會青年使者計劃（下稱計劃），為本地中學生提供一系列的兒童權利和領袖才能培訓，並安排他們到落後地區考察。過程中，青年使者不但能夠自我成長，更能認識聯合國兒童基金會（UNICEF）的前線工作，學習關顧世界各地兒童的狀況。

計劃至今已培育了超過 1,160 名青年使者。今年再有 63 名充滿活力及理想的青少年，在歷時 9 個月訓練當中，藉着過人的創意和毅力，舉辦了多項兒童權利教育及倡議活動，包括為有智力發展障礙的兒童提供社會服務、籌辦街頭倡議活動和兒童權利嘉年華、以及於 52 間所屬中學舉辦教育或籌募活動等。

今年暑假，青年使者更有幸前往中國甘肅省和雲南省考察，親身了解 UNICEF

的前線工作、當地兒童的健康情況和生活環境。青年使者都受到 UNICEF 前線職員為兒童服務的熱誠所啟發，同時被當地兒童的純真感動，令他們更有決心和能力擔任兒童權利倡議者，成為推動及改善世界兒童福祉的新力軍。

與此同時，我謹代表 UNICEF HK 衷心感謝 AEON 信貸財務（亞洲）有限公司長達 10 載的支持，以及聯合國兒童基金會駐中國辦事處的悉心安排，使青年使者海外考察團得以順利舉行。

本刊物滿載着 2017 年青年使者的成長與喜悅，我誠邀您細心閱讀，共同分享他們的經歷與感動時刻。

聯合國兒童基金香港委員會  
主席



陳晴 太平紳士



How time flies! For over three decades, the Hong Kong Committee for UNICEF (UNICEF HK) has been working tirelessly in promoting children's rights and well-being in the territory, and the impetus behind our work is the smiles and healthy development of our children. In fact, these children are not only individuals that we provide assistance to but also young partners in our advocacy work.

Ever since we launched the UNICEF Young Envoys Programme in 1996, we have been providing local secondary school students with a series of training sessions in relation to child rights and leadership, as well as opportunities to take field trips to less-developed regions. These activities not only promote the personal growth of the Young Envoys but also help them to gain a deeper understanding of UNICEF's work in the field, so that they know how to take on a caring role in children's welfare around the world.

Over 1,160 youngsters have been nurtured since the launch of the programme, and this year, we welcomed 63 energetic youngsters joining the ranks of Young Envoys. During the nine-month training period, these Young Envoys have demonstrated their creativity and outstanding perseverance by organizing various child rights education and advocacy activities, including social services for children with intellectual disabilities. They have also organized street campaigns, child rights carnivals, and a wide range of educational and

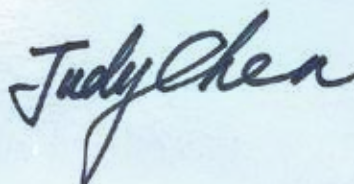
fundraising activities in more than 52 schools.

During the summer vacation, the Young Envoys have made field visits to Gansu and Yunnan in China to learn more about UNICEF's work in the field and interact with local children. The enthusiasm of the frontline workers and the earnestness of the children have made a lasting impression on these Young Envoys, where they have dedicated themselves to be the new advocacy force in child rights.

Last but not least, I would like to express my sincere gratitude to AEON Credit Service (Asia) Co. Ltd., our sponsor for 10 consecutive years, for its generous support to the programme. Special thanks are also due to UNICEF China for their kind arrangements of the field visits.

These pages are filled with the joy and growth of the UNICEF Young Envoys in 2017. Please join me in celebrating their unforgettable experiences and touching moments.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Judy Chen". The signature is written in a cursive, flowing style.

Judy Chen, JP  
Chairman  
Hong Kong Committee for UNICEF

# 主要贊助 AEON 信貸財務 (亞洲) 有限公司 獻辭

## Message from AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd.

本著 AEON 集團「和平、人、社區」的企業理念及履行社會企業責任，AEON 信貸財務 (亞洲) 有限公司 (「AEON 信貸」) 持續支持中港兩地有關環保、教育及文化交流的慈善社區項目及活動。為了實踐社會企業責任，AEON 信貸將部分收益用作捐獻及鼓勵員工參與義工服務，例如：香港植樹日及 AEON 勵行植樹活動，以支持中港兩地不同的慈善社區項目及活動。

我們很高興能連續 10 年支持「聯合國兒童基金會青年使者計劃」。此計劃透過一連串的培训工作坊，校內及社區倡議活動，成功孕育了 568 名青年使者。我們衷心希望透過贊助這項獨特的計劃，讓香港青年人更深入體會到發展中國家兒童的困苦和需要，從而鼓勵他們關心世界上有需要的人。

主要贊助 Major Sponsor :



**AEON CREDIT SERVICE (ASIA) CO., LTD.**  
AEON 信貸財務 (亞洲) 有限公司





Guided by AEON Group's corporate philosophy of "Peace, People and Community", AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd. ("AEON Credit") continues to support charitable community projects and activities in both Hong Kong and China, especially in the areas of environmental protection, education and cultural exchange.

To demonstrate its corporate social responsibility, AEON Credit donates a portion of its profit and encourages employee-based volunteer activities, such as Hong Kong Tree Planting Day and AEON Planting Seeds of Growth, to

support various community projects and activities in both Hong Kong and China.

It is our pleasure to support UNICEF Young Envoys Programme for 10 consecutive years. The programme, through a series of training workshops, in-school and community advocacy projects, has successfully appointed 568 young envoys. By sponsoring this unique programme, we sincerely hope the youth of Hong Kong would understand more about the sufferings and needs of the underprivileged children in developing countries, and encourage them to show their care to needy.



# 青年使者介紹

## UNICEF Young Envoys



**陳卓瑩 Chan Cheuk Ying Eunice**  
滬江維多利亞學校  
Victoria Shanghai Academy



**陳綠舒 Chan Luk Shu**  
真光女書院  
True Light Girls' College



**陳安生 Chan On Sang**  
天主教崇德英文書院  
Shung Tak Catholic English College



**陳穎瑜 Chan Wing Yu**  
保良局董玉娣中學  
Po Leung Kuk Tang Yuk Tien College



**陳媛 Chan Wun**  
順利天主教中學  
Shun Lee Catholic Secondary School



**陳芷欣 Chen Tsz Yan**  
基督教宣道會宣基中學  
C&MA Sun Kei Secondary School



**鄭曦滄 Cheng Hei Ting Hannah**  
嘉諾撒聖心書院  
Sacred Heart Canossian College



**莊名洋 Chong Ming Yeung Jack**  
拔萃男書院  
Diocesan Boys' School



**莊誠靜 Chong Shing Ching**  
聖公會林護紀念中學  
S.K.H. Lam Woo Memorial Secondary School



**朱曉嵐 Chu Hiu Laam**  
寧波公學  
Ning Po College





馮希樂 Fung Hei Lok Jonathan  
喇沙書院  
La Salle College



何誌峯 Ho Chi Fung  
金文泰中學  
Clementi Secondary School



何卓衡 Ho John  
沙田學院  
Sha Tin College



何雅媛 Ho Nga Wun  
聖公會曾肇添中學  
SKH Tsang Shiu Tim Secondary School



何詠詩 Ho Wing Sze  
田家炳中學  
Tin Ka Ping Secondary School



黃凰楣 Huang Huangmei  
東華三院李潤田紀念中學  
TWGHs Lee Ching Dea Memorial College



孔翠亭 Hung Tsui Ting  
沙田崇真中學  
Shatin Tsung Tsin Secondary School



洪翊洺 Hung Yik Ming  
聖保羅男女中學  
St. Paul's Co-educational College



江川媛 Jiang Chuanyuan  
中華傳道會安柱中學  
CNEC Christian College



甘祉琦 Kam Tsz Ki  
荃灣公立何傳耀紀念中學  
Tsuen Wan Public Ho Chuen Yiu Memorial College

# 青年使者介紹

## UNICEF Young Envoys



江富軒 Kong Fu Hin Franco  
香島中學  
Heung To Middle School



關依雯 Kwan Joycelyn Yee Man  
荃灣官立中學  
Tsuen Wan Government Secondary School



關嘉豪 Kwan Ka Ho  
旅港開平商會中學  
Hoi Ping Chamber of Commerce Secondary School



郭栩雯 Kwok Hui Man Natalie  
拔萃女書院  
Diocesan Girls' School



郭梓琳 Kwok Tsz Lam Teddy  
瑪利諾修院學校  
Maryknoll Convent School (Secondary School)



黎嘉慧 Lai Ka Wai  
德愛中學  
Tak Oi Secondary School



林可螢 Lam Ho Ying Erica  
庇理羅士女子中學  
Belilios Public School



林嘉羨 Lam Ka Sin Haley  
聖公會曾肇添中學  
SKH Tsang Shiu Tim Secondary School



林穎豪 Lam Wing Ho  
沙田培英中學  
Shatin Pui Ying College



劉羨柔 Lau Sin Yau  
田家炳中學  
Tin Ka Ping Secondary School



李學智 Lee Hok Chi  
觀塘瑪利諾書院  
Kwun Tong Maryknoll College





**李雅詩 Lee Nga Sze**

基督教女青年會丘佐榮中學  
The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College



**李海晴 Li Hoi Ching**

嘉諾撒聖瑪利書院  
St. Mary's Canossian College



**梁穎欣 Liang Ying Xin**

寶血會上智英文書院  
Holy Trinity College



**林恩熙 Lim En Xi**

基督教國際學校  
International Christian School



**羅焯桓 Lo Cheuk Wun**

新界鄉議局元朗區中學  
N.T. Heung Yee Kuk Yuen Long District  
Secondary School



**盧泳霖 Lo Wing Lam**

拔萃女書院  
Diocesan Girls' School



**劉思恩 Lou Sze Yan**

聖母玫瑰書院  
Our Lady Of the Rosary College



**麥嘉旭 Mak Chit Yuk**

聖芳濟書院  
St. Francis Xavier's College



**毛詩詠 Mo Sze Wing**

德望學校  
Good Hope School



**沈思彤 Sham Sze Tung Tiffany**

拔萃女書院  
Diocesan Girls' School



**蘇彤欣 Su Tong Xin**

路德會西門英才中學  
Gertrude Simon Lutheran College

# 青年使者介紹

## UNICEF Young Envoys



**談展濃 Tam Chin Fung**  
九龍華仁書院  
Wah Yan College Kowloon



**蘇紓漫 So Tiffany**  
嘉諾撒聖心書院  
Sacred Heart Canossian College



**杜家諭 To Ka Yu**  
東華三院甲寅年總理中學  
T.W.G.Hs. Kap Yan Directors' College



**曾卓琳 Tsang Cheuk Lam**  
港九街坊婦女會孫方中書院  
HK & KLN Kaifong Women's Association  
Sun Fong Chung College



**曾沛欣 Tsang Pui Yan**  
保良局馬錦明夫人章馥仙中學  
Po Leung Kuk Mrs. Ma Kam Ming-Cheung  
Fook Sien College



**曾恩勺 Tsang Yan Cheuk**  
沙田崇真中學  
Shatin Tsung Tsin Secondary School



**黃凱宏 Wong Hoi Wang**  
喇沙書院  
La Salle College



**黃康晴 Wong Hong Ching**  
協恩中學  
Heep Yunn School



**黃冠雄 Wong Kwun Hung**  
聖言中學  
Sing Yin Secondary School



**黃泠楓 Wong Ling Fung Anson**  
聖保羅男女中學  
St Paul's Co-educational College





**黃敏麗 Wong Man Lai**

屯門官立中學  
Tuen Mun Government Secondary School



**黃柏堅 Wong Pak Kin Kim**

聖若瑟英文中學  
St. Joseph's Anglo Chinese School



**黃子軒 Wong Tsz Hin**

青年會書院  
Chinese YMCA College



**王依琦 Wong Yee Kei**

迦密主恩中學  
Carmel Divine Grace Foundation  
Secondary School



**黃若嵐 Wong Yeuk Lam**

瑪利諾修院學校  
Maryknoll Convent School  
(Secondary School)



**吳思靜 Wu Sze Ching**

藍田聖保祿中學  
St. Paul's School (Lam Tin)



**邱靖軒 Yau Ching Hin**

嶺南中學  
Lingnan Secondary School



**嚴貴陶 Yim Kwai To**

德信中學  
Tak Sun Secondary School



**余紀嵐 Yu Kei Nam Karly**

嘉諾撒聖方濟各書院  
St. Francis Canossian College



**袁文騫 Yuen Man Hin Zico**

沙田培英中學  
Shatin Pui Ying College



**袁詩晴 Yuen Sze Ching**

田家炳中學  
Tin Ka Ping Secondary School

# 迎新日

## Orientation Day







迎新日標誌着青年使者旅程的正式展開。在這一天，63位來自不同學校的青年相聚在一起，透過一系列有趣的破冰遊戲，例如以矇上眼睛扮演動物聲音去找尋自己所屬的組別，令初次見面的我們能更放鬆地相處。

從素不相識，到互相瞭解，大家彼此逐漸走近了。同時，我們更清晰地訂立了要決心推動兒童權利，及一起完成所有訓練後參加考察團的目標。

The orientation day was the very first step of the road to becoming an official UNICEF Young Envoy. On this momentous day, 63 students from all over Hong Kong familiarized themselves with each other through various icebreakers. For example, we had a game to mimic animal noises while blindfolded to locate group members.

From strangers to acquaintances, everyone started to grow fond of each other. By the end of the day, we were ready to enter the year - hand in hand - with clear goals to promote child rights, and share same expectation to join field visits upon successful completion of all the trainings.

# 領袖訓練營

## Leadership Training Camp

為了培育一眾準青年使者的領導才能及合作精神，在聖誕假期間，我們前往一所位於粉嶺的訓練中心，展開了兩日一夜的領袖訓練營。透過一連串的團隊活動和高空繩網訓練，組員間的信任和默契均提升不少。同時，我們也了解到彼此的長處，學會互相配合，取長補短。這些體驗也為我們日後的合作奠定了良好的基礎。



俗語云「團結就是力量」，難道不是嗎？





To prepare the potential Young Envoys for the long journey to come, a Leadership Training Camp was held at a training centre in Fanling which lasted for two days and one night. Through various group tasks and challenges, we were able to develop a more cohesive bond between others, with a better understanding of our strengths and weaknesses. This bonding opportunity

was truly beneficial in enhancing productivity and teamwork later on in the programme.

As the inspiring Helen Keller once said, "Alone we can do so little; together we can do so much." The success of the orientation camp was a group effort and it was what would be needed to prosper in future events.





# 校內推廣項目

## School Project



經過了數個月的訓練，我們在倡議技巧、團隊合作、領導能力等方面也累積了不少的知識和經驗，校內推廣項目更為我們提供了學以致用的實踐機會。而每位青年使者都需要在自己校內開展校園活動，提高同學對 UNICEF 工作的認識。

有些青年使者會以個人力量進行活動，亦有部分青年使者會互相合作，舉辦聯校活動；過程需要青年使者一手一腳準備所需的活動物資、領導各自的團隊，以及與老師協商。活動的種類非常多樣化，常見的項目包括早會分享及展板展覽；別具創意的項目有體驗式活動和自拍館。UNICEF HK 的導師也特意到校探訪和參與活動！

感謝這些機會，讓我們有機會與同學們分享的知識，並將 UNICEF 以兒童為先理念宣揚開去。







With just a few months into the programme, we had already gained invaluable knowledge and experience in advocacy, teamwork and leadership. The only way to proceed from there was the launch of our school projects. Each Young Envoy had to launch a project to raise awareness of UNICEF's work on campus. Some worked individually, others in groups, while a bold few launched cross-school projects.

The school projects required us to prepare our own resources, manage our teams, and liaise with teachers. Activities were very diverse, ranging from simple projects like assemblies and exhibitions, to more advanced projects such as experiential activities and snapshot parties. UNICEF HK's mentors also visited some schools to support and participate in the activities!

Thanks to this opportunity, we were able to spread UNICEF's message about children and share our knowledge to our peers.





# 社會服務項目

Social Service Project

同聲同氣 童夢夢想  
We Voice We Dream







社會服務項目是其中一個青年使者可以選擇的行動項目，我們能透過這個機會接觸有不同需要的香港兒童。今次，我們來到匡智松嶺學前兒童中心，為因特殊家庭情況而寄宿在中心患有智力障礙的兒童提供服務。我們共準備了兩次的探訪活動，並親手負責策劃每一次進行服務的內容，包括一些遊戲和節目，與中心裏的兒童分享，共度了一些美好時光。

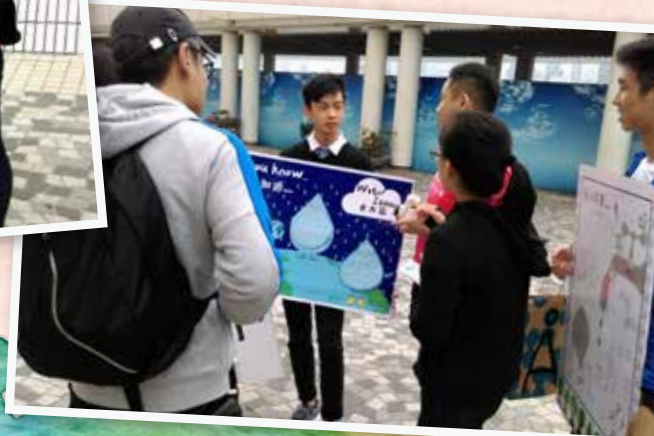
對於我們來說，這次活動別具意義，不僅有機會了解香港不同兒童的處境和需要，更能夠掌握更多知識和技巧來服務他們。

The Social Service Project was one of the three actionable projects Young Envoys could choose to participate in. This was a chance for us to gain first-hand experience with children with diversified needs in Hong Kong. We visited the Hong Chi Pinehill Preschool Centre and served children with intellectual disabilities. We planned two service visits, in which we had to prepare games and dances to share with the children.

Apart from having a wonderful time together, this was an eye-opening experience for us to understand the diversified needs of children from different backgrounds in Hong Kong and acquire knowledge and skills in serving them.

# 倡議項目

## Advocacy Project



倡議項目是另一個青年使者可以選擇參加的行動項目，今次我們以「環保為兒童」為主題，希望大眾了解環保及氣候變化對發展中地區兒童的影響。

為了與更多公眾人士互動，我們到尖沙嘴海旁和旺角西洋菜南街向途人推廣及介紹，並在街頭獻唱，及利用道具和資訊板來吸引途人。負責宣傳的青年使者也利用社交媒體宣傳活動和發布活動的花絮。這絕對是一次令人興奮並極具教育意義的經驗。





The Advocacy Project was another actionable project that Young Envoys could sign up for. Through the theme "Go Green For Children", we wanted to increase public's awareness of the impact of environmental protection and climate change on children living in developing areas.

To engage the public, we sang and interacted with passersby with information boards and props in the Tsim Sha Tsui waterfront and Sai Yeung Choi Street South in Mong Kok. The project team also made use of social media to convey the behind-the-scenes work. It was really an exhilarating educational experience.



## 社區項目 Community Project



最後的活動是社區項目—兒童權利嘉年華，這次項目對象是超過二百位公眾人士，是規模相對較大的一次行動，因此有近一半的青年使者都需要參與其中。實行項目前還進行多次工作坊來規劃和準備一天的嘉年華項目。這一切的目標都是為了引起兒童及公眾人對世界事情更多的關注，特別是 UNICEF 的工作如何改善這些全球問題，以及推動廣大公眾能以行動作回應。

嘉年華活動包括不同的迷你遊戲、資訊攤位等，以及獎品攤位讓小朋友於參與遊戲後換取紀念品。然而，對青年使者而言，當中最令人「難忘」的部分既是大會的背景音樂，因為當天活動只有一首主題曲不停連續播放，正因這樣，我們在那一天結束時都忘不了那旋律並進入了近乎瘋狂的狀態。除了親身參與的樂趣外，我們見證到小朋友臉上掛着歡樂的笑容，相信所有青年使者都是懷着大大的滿足感來完成這是社區項目的。





The last actionable project was the Community Project — A Fun Fair, of which nearly half of the Young Envoys would have to participate in, as this was a large-scale project that engaged over 200 people. Multiple sessions of the preparatory workshop were held to plan and prepare materials for the one-day, community-based event, The Fun Fair. The goal was to increase the public's greater appreciation of the world's issues and child rights, and in particular, what UNICEF has done and what the general public can do about them.

These activities consisted of mini-games, information booths and a prize booth for children to redeem souvenirs after their active participation in all the creatively planned activities. However, the most "memorable" part was the background music, as there was only one song that played continuously on a loop. As such, we almost reached the point of madness at the end of the day.

All Young Envoys had great fun and gained a strong sense of accomplishment after witnessing the smiling faces of the children and families in the project.





# 中國雲南省考察團

## Field Visit To Yunnan, China

### DAY 1 第一天

經過一連串的考驗後，20位青年使者出發前往中國雲南省考察，以了解 UNICEF 在當地的工作及「有條件現金轉移計畫」（CCT），並探訪受助家庭及兒童，檢討項目成效。

考察的第一天，我們在玉龍縣婦幼保健院的會議室聽取聯合國兒童基金會援助玉龍縣項目實施情況的匯報會。我們先聽取聯合國兒童基金會駐中國辦事處（UNICEF China）高級項目官員林菲女士介紹 CCT 項目的總體情況，項目是透過現金補助來改善兒童健康，配合社區教育來提升農村家庭對兒童的投入程度。

之後更有地方項目負責人介紹 CCT 項目在玉龍縣的實施情況，及玉龍縣婦幼保健院院長介紹母子健康綜合項目和母子健康促進項目。我們都十分認真地聆聽她們的講解，並寫下筆記。

接著，我們考察了玉龍縣婦幼保健院，並從多方面了解貧困地區婦幼保健服務狀況。在保健院，我們看到很多不少婦女和兒童在進行檢查，相信保健院能夠為婦女和兒童提適切的照顧。

午餐過後，我們前往白沙鎮玉湖村聽取農村環境衛生全覆蓋項目的匯報並入戶考察，了解 UNICEF 的衛生項目如何解決農村的衛生問題，預防疾病傳播。





After several checkup sessions and workshops, 20 Young Envoys travelled to Yunnan Province in China to investigate UNICEF's field work, mostly regarding the Conditional Cash Transfer Project (CCT Project). Activities included briefing seminars by project officers of UNICEF China and local coordinators from the provincial government, and various visits to local health centres and families whom were benefactors of the CCT Project.

On the first day of the trip, Ms. Lin Fei, Senior Representative Officer of UNICEF China, gave a detailed orientation of the CCT project and its impacts at the Yulong County Maternal and Child Health Hospital. The CCT project is the provision of cash subsidies to households who committed formal prenatal/maternal and child care health services. The local project's coordinators and the hospital's dean, also shared with us the project's implementation in greater depth. All Young

Envoys listened with great enthusiasm and took notes.

After the seminars and speeches, we toured around the hospital facilities to look at different wards. We were fortunate to witness the beautiful scene of a mother with her child for the first time when we visited a post-labour ward. Although the district was quite poor compared to other places the quality of care was acceptable to local people.

In the afternoon, we went to Yuhu Village, Baihu Township to learn about a community education programme on rural health and hygiene environment there. Given the increased hygiene-related awareness through UNICEF's intervention, the local people were more aware of the importance in having well-covered latrines so as to avoid transmission of diseases and health related hazards.



# 中國雲南省考察團

## Field Visit To Yunnan, China

### DAY 2 第二天

我們出發到巨甸鎮政府辦公室，聽取 CCT 項目主任介紹項目的實施情況和操作流程。項目主任也親自示範操作系統，並即場為受助婦女兌現 CCT 補助金。

隨後，我們登山探訪四戶農戶及進行入戶交流，沿途都是陡峭的山路，經過數小時後，毫不容易地終於到達了受訪家庭。受助家庭表示 CCT 項目為他們帶來經濟上的援助，以及掌握婦女產前產後健康及育兒知識。







We paid a visit to the office of the Judian Town Government to learn more about the CCT project and its implementation. The project officer gave us a live demonstration of the online information system.

After lunch, we hiked up the mountain to visit four different households. Through interviews with the villagers, we learnt about the benefits of the project and that the beneficiaries were pleased with the financial assistance and the knowledge gained in regard to prenatal/maternal health and child care.



# 中國雲南省考察團

## Field Visit To Yunnan, China

### DAY 3 第三天

我們到達黎明鄉茨科村考察貧困地區社會發展項目 (SPPA)。此項目透過貸款予當地婦女創業以達至脫貧。鄉婦聯主席先為我們介紹 SPPA 項目的實施情況，其中一位受助婦女分享回鄉創業的故事。她的故事深深地打動了我，她發奮地考上了北京農業大學，畢業後於北京一間進出口的花卉公司工作，得到老闆賞識，有機會與外國公司打交道，漸漸地令她於這行建立了創業的信心。她毅然地辭去工作，回鄉開始她的創業大計。值此得知 UNICEF 可提供貸款 (SPPA) 予當地婦女創業，她申請了一筆款項後，開始她的花卉事業之旅。

接著，我們前往位於九河鄉九河村的「兒童快樂家園」和衛生室。當地的少數民族婦女和小朋友穿著獨特的民族服飾為我們帶來了精彩的

才藝表演，我們當然也準備了一番舞蹈表演作為回禮，與他們打成一片。這群小朋友大部分都是留守兒童，他們的父母都離鄉別井在外打工，但他們都一樣笑容滿面地迎接我們。當臨走時，大家還依依不捨。兒童在成長階段，最需要是父母的陪伴，而他們只能每年過節的時候，才能短短地見一面。很多小朋友說到，寧可過著簡樸的生活，也不願離開父母身邊。原來，重聚是多麼的寶貴。

接著，我們探訪了附近的四戶少數民族家庭，我們跟他們談及了很多關於 CCT 項目對他們家庭的影響，他們認為 CCT 項目能夠給予孕婦有效的婦產科教育，以及提高了對健康安全的認知。

最後，20 位青年使者在這次的旅程中了解到 UNICEF 在中國的項目，為廣大的婦女和兒童提供援助。這次的旅程令青年使者們對自己的角色和責任有更深入的瞭解。





We visited the Cike Village, Liming Township to study the Social Development Project for Poor Areas (SPPA). The chairman of the Township Women's Association gave us a brief introduction of the project, and then invited the locals to share their stories. One of the women shared an inspiring journey of her start-up business with assistance from SPPA. It all began with her dedication to her studies at Beijing Agricultural University. After graduation, she worked at a multinational company which sparked her interest in starting up a business. Eventually, she quit her job and returned to her village to pursue after her dream. Aware of UNICEF's SPPA project in assisting women with financial loans to start businesses, she applied and started her journey in owning a business

Afterwards, we went to Jiuhe Village in the Jiuhe Township to inspect a village's clinic and interacted with the village doctor to learn about their quality of healthcare; We also checked out the "Happy Home for Children". At the "Happy Home", the women and children were adorned in unique traditional garments, and performed dances for us. In return, to show our gratitude, we also showed them our pre-prepared dances. We learned that most of the children are children of migrant workers, who often suffer the burden of separation from their parents who left the village for work. Nonetheless, they greeted us with cheerful smiles. As we said our goodbyes at the end of the visit, we were reluctant to leave. It served as a reminder that the time we spent together was so precious, and it is hard to imagine the immense emotional strength it takes for the children to bear while being away from their parents.

Later on, we paid more household visits to four different families and interviewed them on how the CCT Project impacted them. Conclusively, the general consensus was that through the programme, the pregnant women gained a good level of understanding of obstetrics and gynecology.

At the end of the day, we were all tired and ready to go home. All of us had learnt a lot about UNICEF's projects in China. This journey also helped us to gain better understanding of our roles and responsibilities as young child rights advocates.



# 中國甘肅省考察團

## Field Visit To Gansu, China

DAY 1,2  
第一, 二天

31位準青年使者開心地踏上路途，經上海轉機至甘肅省蘭州市，在這次考察中希望了解當地家庭的生活情況和認識 UNICEF 於當地的工作，大家都對六日的行程感到無比興奮。

翌日，我們有幸邀請聯合國兒童基金會駐中國辦事處 (UNICEF China) 高級項目官員，為我們介紹有條件現金轉移支付 (CCT) 項目的情況，認識 CCT 於甘肅省實行情況。其後，我們開始前往考察目的地西和縣。







Thirty-one potential Young Envoys set foot on the road to Lanzhou of Gansu Province in China to explore the lives of the locals and understand UNICEF's work. We were all excited and eager for the journey to come.

The following day, the Senior Representative Officer of UNICEF China introduced the CCT Project and offered further insights on CCT's impact in Gansu. Soon after, we set out to our main destination - Xihe County.





# 中國甘肅省考察團

Field Visit To Gansu, China





### DAY 3 第三天

我們一行到縣內城區幼兒園和漢源初中探訪。上午，我們首先參觀了幼兒園的校舍，小朋友更為我們準備了乞巧節的傳統舞蹈表演，我們更一起即興參加他們的舞蹈，樂也融融。之後，我們一起製作陶藝和畫畫。雖然他們年紀少少，但製作陶藝創作時，比我們還創意多多。令我們深深體會到，不可輕視兒童的創造力。

期後，我們參觀了漢源初中的校園，更與當地學生聯誼及帶來精彩的表演。他們不但跳舞唱歌朗誦，還準備了相聲逗我們開心，令大家捧腹大笑。之後，與初中生聯誼和切磋球技後，彼此增進了大家的友誼，也加深對兩地文化差異的了解。我們起初認為當地學生並沒有太多課外活動的選擇，但原來學校提供不同的活動令學生尋找興趣。

相比之外，雖然物質不及香港豐富，及他們的父母都在外打工，亦未能陪伴著他們成長，但他們每天都很努力，為目標而奮鬥。這份精神，我們得好好學習。

漢源初中和幼兒園都是汶川大地震後所重建的校園，顯得較新穎，而設備也完善。在二零零八年五月，四川汶川的大地震嚴重破壞了位於四川省和甘肅省大量的基礎設施。UNICEF 為偏遠、政府難以協助的學校提供災後支援，例如建立臨時的流動板房教室，提供教材套及老師培訓。

We visited the County Town Kindergarten and Han Yuan Junior High School. As we walked around the kindergarten, we admired the spirit of the local students as they prepared traditional Qiqiao dance performances for us. The atmosphere was so joyful that we spontaneously decided to join them in dancing. Afterwards, they invited us to join their pottery and art class. Despite their young age, they demonstrated a sense of creativity and out-of-the-box thinking. It was a reminder to never underestimate a child's creativity and imagination.

At the Han Yuan Junior High School, we received a tour of their campus and enjoyed more performances prepared by the students. Besides dancing and singing, we had a friendly football competition. Not only did this help us to get to know each other better, it also gave us a better understanding of our cultural differences. At first, we assumed the locals would not have many extracurricular opportunities, but we were proven wrong, as the school offered various activities and encouraged them to pick something to their own liking.

Reflecting upon our own upbringing, although the locals may not have the same materialistic access and parental support as children in Hong Kong, they demonstrated an unwavering perseverance in attaining their goals. This persistent mentality is something we need to learn from.

It came to our attention that the campus buildings were reconstructions of the originals - which had been torn down by an earthquake. In May 2008, a major earthquake in Sichuan, China caused severe damage to the infrastructure in Sichuan and Gansu provinces. Following the disaster, UNICEF worked tirelessly to provide support in the poorer regions, such as mobile classrooms to support the continued schooling of children.



# 中國甘肅省考察團

## Field Visit To Gansu, China

**DAY 4,5**  
第四,五天

我們到了鄉鎮醫院、盧和鄉受 CCT 受益戶和姜席鎮非 CCT 受益戶探訪和考察。我們都對於項目的實踐及對當地的影響有更深的體會。與農戶對談中，我們得以了解當地的實際生活情況，他們都好感謝 UNICEF 的幫助。令我們深深地明白 UNICEF 的工作如此的重要，令到受益戶更了解健康知識，從中聽到他們的故事，亦令我們有不少感觸。旅程很快來到尾聲，我們經西安轉機回到香港。考察團亦令我重新認識 UNICEF，認識自己的責任，帶着考察的所看所想，繼續青年使者的使命。







We visited the village hospital. As we listened to more seminars regarding the CCT and engaged in conversations with villagers who took part in it, we reflected on the significant impact of the project. Through accomplishing what we set out to do as well as understanding the villagers on a deeper level, we gained a better understanding of their lives and their appreciation for UNICEF's effort in the village. To us, this was a very moving experience.

As the journey finally came to an end, Young Envoys travelled back to Hong Kong, feeling inspired to help UNICEF continue the fight against poverty, and aid all those who require help as youth advocates.





# 委任典禮

## Appointment Ceremony

我們整年的青年使者旅程終於來到了尾聲，我們為自己的努力和付出感到十分高興。而青年使者間的友誼也同時更緊密，我們也為此感到自豪。在委任禮上，我們終於由準青年使者成為真正的青年使者了。

這是一個充滿喜樂的典禮，家人和朋友都來為我們見證這重要時刻。我們更榮幸邀請到 UNICEF HK 以及主要贊助 AEON 信貸財務（亞洲）有限公司的代表到來為我們致辭和給予鼓勵。

在委任典禮上，各位青年使者都自豪地接過證書；而我們的舞台劇及主題曲表演，亦為聯合國兒童基金會青年使者計劃 2017 劃上一個完美的句號。

Our year-long journey had finally come to an end, and boy, we were we happy about that - seeing all of our efforts came to fruition, all our friendships developed to their maximum potential, had made us all proud of ourselves. We had cracked open our potential Young Envoys eggshells and waltzed out as official Young Envoys.

It was a joyous occasion and many of our friends and families were there to witness it on our behalf. Representatives from UNICEF HK and the Major Sponsor, AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd. were also present. Their presence not only graced the ceremony but also recognized the Young Envoys.

We stood proudly on stage to receive the Certificates of Appointment from guests; and our drama performance and theme song remarkably wrapped up the journey of Young Envoys 2017.









# 青年使者的分享

## Sharing of Young Envoys

### *Kim Wong*

This journey was very tough as we had to overcome many difficulties such as communication, work division, and planning. I could not have accomplished all these without other Young Envoys' assistance. I appreciated my team very much, and realized that we could overcome it as one.



### *Iris Jiang*

對我而言，參加青年使者計劃是一個嶄新、大膽的嘗試。過程中我收穫良多，結交到來自不同學校的朋友、增長了不少見識，性格也變得開朗。最重要的是，我了解到更多有關兒童權利的知識，和在義工服務中幫助不同的兒童，讓他們感到快樂和被關心。



### *Tiffany Sham*

This programme has been a life-changing experience, and I felt thankful for having mentors as our lighthouses along the way. I am so grateful to have met so many "Angels". The memories we have created would stay in our hearts forever.



### *Phoebe Ho*

回想起收到取錄電郵時的興奮，轉眼間，青年使者旅程就過了一年。這一年裏，與各青年使者經歷過大大小小的行動項目，經驗令自己成長了不少，同時亦學到與人合作的技巧。



### *Jilly Wong*

參加計劃後，我漸漸成為一位不畏困難的青年。在不同工作坊和培訓中，我認識了兒童權利和 UNICEF 在貧困地區的工作。我希望能夠把 UNICEF 的信念繼續推廣出去，讓同學了解保障兒童權利的重要性。



### *Sylas Lo*

感謝 UNICEF 這一年給予了很多空間，讓我們一眾青年使者在不同的活動中發揮創意。相信比以前更加放膽去作不同的新嘗試，未來我會一直保持這份勇氣和熱誠。





## Jessie Wu

光陰似箭，日月如梭。猶記得參加面試時，評審問我期望通過青年使者計劃獲得甚麼，我毫不猶豫地回答：「希望能擴寬眼界，不只局限於自己的生活圈子，而是能感受到世界上不同人的需要。」然而，我沒想到在計劃裏得到的遠不只這些。計劃給了我豐盛的一年，無論人或事都令我受益匪淺。希望所有青年使者都能同心協力，為令世界更美好而付出。最後，衷心感謝大家一年以來的陪伴。



## Annabelle Lim

This programme is like going on a steep waterslide. At first, the towering height of this structure fills you with trepidation, yet it seems to call to you. Standing at the edge of the gushing water, you look down, daunted and excited at the same time. Do you make that leap and enjoy the journey? I did, and I loved every moment of it.



## Erica Lam

At this moment, my journey of being a UNICEF Young Envoy has just begun! In the past months, I was so thankful to have completed various tasks with lots of great new friends so that we would be equipped to face the challenges ahead. We have come across workshops and projects that draw our awareness to issues about children's rights all around the world. I am sure that our mission would always be there with us. 'You want to be the pebble in the pond that creates the ripples for change.' - Apple Inc. Chief Executive Tim Cook



## Natalie Kwok

很感恩能夠成青年使者的一員。一年多的體驗和學習令我變成一個更成熟，對時事狀況更敏銳的年輕人。我亦慶幸能遇上一班志同道合的朋友，彼此都是大家的鏡子，一起見證對方成長。希望這份友誼能長存，青春熱血的記憶往後回味仍然值得。



## John Ho

When I first got into the programme, I was surprised that 99.99% of my fellow Young Envoys would be local students who had top-tier Cantonese and didn't know much English; this was an issue to me because I was the complete opposite - I was terrible at Cantonese.



# 青年使者的分享

## Sharing of Young Envoys

### *Jerry Mak*

Time flies! The journey of Young Envoys 2017 has come to an end. When I received the admission email from UNICEF HK half a year ago, I couldn't believe that I was selected. Time flew by quickly. I gained lots of unforgettable memories and experiences. These served as an important stage to me. Last but not least, it is time to act on spreading the message of children's rights and UNICEF's work to others.



### *Antonia Li*

By participating in this programme, I have learnt to be confident enough to voice out my thoughts toward the issues involving unfairness, injustice, and righteousness. Besides, the programme has also raised my interest towards issues related to children's rights, of which I would further promote in the future.



### *Christy Liang*

一年的旅程轉眼間已來到尾聲。雖然我們需要付出時間、精力，但換來的，卻遠遠比付出的多。在每一個工作坊和分享中，我慢慢加深對 UNICEF 的工作以及兒童權利的認識。除此之外，我也突破了自己，由起初硬着頭皮向老師遞交計劃書，到修改，再到完成活動，每一個過程都是學習，學習走出自己的舒適圈。而青年使者帶給我的還有一段段珍貴的友誼，令我得而以另一個角度看事物，而因着他們，我有更豐富的體驗。



### *Franco Kong*

在這次的青年使者計劃中，我得到了一次很好的機會提升我的團隊合作能力。此外，這個計畫也使我更了解聯合國兒童基金會的工作，使我對它有更深入的認識。



### *Karin Lai*

今年好開心可以成為青年使者的一分子，由一開始對大家都不認識，都最後一起去甘肅省考察。無論過程中遇到任何困難，大家都會互相支持。最重要的是我對 UNICEF 如何幫助兒童及婦女有更深入認識。





## *Ben Kwan*

除左星期六要很早出席工作坊來認識兒童權利，更要籌備校內推廣項目、社區項目及考察團。種種的經歷卻換來一份份深刻的友誼，感恩能認識到不少朋友。



## *Angel Ho*

這一年說短不短，說長不長，但帶給我的回憶能讓我回味很久。十分感激陪伴我走過這條路的一眾青年使者及 UNICEF HK 的導師，我不但學習到更多技巧，亦更加了解及關注社會議題。相信這不是結束，而是另一個開始：)



## *Zechariah Yim*

這個青年使者的計劃不單單是一個培育青年領袖的地方，更是一個充滿愛的大家庭，我在這裏既學會了有關 UNICEE 的工作，更認識了一班好朋友。坦言，相信世界上有不少人是需要別人幫助的，了解過他們的生活地方後，更體會到 UNICEF 的幫助對他們影響有多大。希望以後能繼續為兒童發聲及出力，令他們擁有更好的生活。



## *Leo Lee*

初嘗為兒童爭取權利的滋味，決不是甜絲絲的，取而代之，我想，這是一種在酸澀中帶點甜的感覺。物資預備、事前規劃，以至屢次綵排，我總不能洋洋灑灑說出：「輕鬆」二字。做到汗流浹背時，看到小朋友們，那合不攏嘴的笑容，再多的汗水，也只如春雨般滋潤著我。寄望將來，我還有機會看到那真摯的笑容。



## *Nancy Huang*

回想起這一年的歷程，自己獲益良多。除了更加深入地認識到聯合國兒童基金會的工作之外，我也對兒童權利的議題有了更進一步的瞭解。在日後，這些經歷將成為我寶貴的記憶，促使我保持一顆敏感而柔軟的心，主動了解世界各地兒童面對的困境，並多問問自己可為這些兒童做些什麼，儘己所能，將想法付諸行動，讓青年使者的精神可以一直延續下去。



# 青年使者的分享

## Sharing of Young Envoys

### *Eunice Chan*

It is hard to believe how quickly time flies by, and that the Young Envoys Programme will soon come to an end. Yet in no way does this signify the end of my journey in advocating children's rights. The programme is a thought-provoking experience that inspired me to turn my passion into action, to do more for children. The friendships and experiences I have gained throughout the journey will stay in my heart forever. I will never forget the smile on the children's faces in Yunnan, nor the ones they put on ours.



### *Anson Tam*

青年使者，從小有限空間接觸到世界議題，又一起開啟征途親身體會 UNICEF 在內地的工作。這段日子，我們 60 多人在這裡相識相知，從陌生到無話不談，從對兒童議題一知半解到收穫滿滿並成為正式的青年使者，一路的學習與成長難以忘懷。對我來說有機會跳出舒適圈，接觸來自港九新界的朋友，各人各有不同見識，在她們身上學到要對自己夢想的堅持，以及服務社會的精神。更重要的是，經驗令我更加堅定日後投身於兒童教育事業以及社會服務！



### *Stanley Lam*

63 位青年使者來自不同學校，各有各忙，10 個月內每次說「下星期見」的日子，眨下眼就逝去。就讓我們以後繼續為兒童去奮鬥、為傳遞愛去努力，再見！



### *Tabitha Su*

青年使者，從小有限空間接觸到世界議題，又一起開啟征途親身體會 UNICEF 在內地的工作。這段日子，我們 60 多人在這裡相識相知，從陌生到無話不談，從對兒童議題一知半解到收穫滿滿並成為正式的青年使者，一路的學習與成長難以忘懷。對我來說有機會跳出舒適圈，接觸來自港九新界的朋友，各人各有不同見識，在她們身上學到要對自己夢想的堅持，以及服務社會的精神。更重要的是，經驗令我更加堅定日後投身於兒童教育事業以及社會服務！





## *Iva Tsang*

一年過去了，由當初抱住不安的心情參加了這個計劃，去到每個星期都想參加工作坊。當中經歷了不少在學校經歷不到的事情，與大家一起為目標而奮鬥。過程中我跳出自己的框框，經歷不同的活動，令我更認識 UNICEF 的工作，更願意為世界踏出一步。衷心感謝青年使者計劃的每一位，令我渡過了一個非凡的中三。



## *Eileen Tsang*

打開話匣子，把隔膜暫時屏蔽，便是我在這一年青年使者的經歷過後，我們最終有不同的呈現方式，從正規到桀驁不馴，都是我們的成果。



## *Zico Yuen*

感謝青年使者的旅程中有一眾小伙伴們陪我一起走過。過程中，工作很多、很忙，我亦曾面對過想放棄的時刻。但當想到身邊有一眾朋友一起努力的時候，即使有多困難，也能決心跨過。青年使者計劃讓我長大，亦讓我找尋到自己將來的方向。希望將來能繼續為兒童發聲、為世界各地的兒童爭取他們應有的權利。



## *Tracy Lau*

現在的我，會很自豪地 我是 2017 的聯合國兒童基金會青年使者。對我來說就儼如一個大家庭的存在。很感恩自己加入了這個大家庭，讓我踏出了自己的舒適圈，從不同的工作坊學習，到甘肅省考察。整整一年間，這個計劃帶给了我很多，不僅充實了我的人生，還有真摯的友誼和滿載歡樂的回憶，亦給了我一個很好的成長經歷。忠心感謝每一位的陪伴，讓我能有一個美好的 2017 年。如果時光倒流的話，我想，我還是會毫不猶豫地選擇遞交報名表。



## *Yannes Tsang*

一年間的活動考驗着青年使者間的合作和默契，讓我們的友誼成為最耀眼的寶物。考察團亦令我重新認識 UNICEF，認識自己的責任。



## *Sunshine Chan*

我很榮幸能成為青年使者，豐富我的高中生活，體驗了平時沒有機會經歷的事，例如在街上向途人宣傳，在雲南探訪農戶等，都令我記憶猶新。我對這次旅程依依不捨。





# 後記

## Epilogue



剎那間，本年度的青年使者計劃就結束了。現在是時候讓新一屆的青年使者接棒。我們在青年使者計劃的時光已經完結了，可是我們仍然會延續 UNICEF 理念，幫助更多有需要的兒童和向大眾宣揚保護兒童的訊息。我們會一直改善兒童權利而出力，包括最脆弱的兒童。







The programme ended as quickly as it started, and now it is time for the next group of Young Envoys to come through. Our time in the programme might have ended, but we will go on strong as real UNICEF advocates, aiding all children in need and constantly educating the public. We have adopted UNICEF's mindset of "Equity", and will continue to strive for it for as long as we can.



# 我們的主題曲

## Our Theme Song

### 那一天去追

作曲：黃皓新 填詞：林可螢

那一天去追 風雨中 面朝月色想着  
晝夜裏 再度去 撐著你 勇氣 永不失意落魄  
朝著目標去 面對  
跨過沿途挫折 齊互勉 笑一笑

任意闖 心連心 不抖震  
愉快的 童心 終可見  
明日要 伴你走 挽手 想像實現 可變永久  
盡訴這 真情 共享所有  
願抱緊 人生 一起可扭轉  
從未了 滿天星 與你揮灑招手 奔向願景  
共挽手 不分開 永在心

那天講到的 感到的 艷陽在這當下  
看著你 笑着唱 盼望這世界 好  
夢去追 越過挑戰 共創新 景象 綻放 願可以

任意闖 心連心 不抖震  
愉快的 童心 終可見  
明日要 伴你走 挽手 想像實現 可變永久  
盡訴這 真情 共享所有  
願抱緊 人生 一起可扭轉  
從未了 這一剎 與你揮灑招手 奔向願景  
燃亮這 那顆心 共你心中珍惜 曾跨過的

任意闖 心連心 不抖震  
愉快的 童心 終可見  
明日要 伴你走 挽手 想像實現 可變永久  
盡訴這 真情 共享所有  
願抱緊 人生 一起可扭轉  
從未了 滿天星 與你揮灑招手 奔向願景  
從未了 滿天星 是那心中想起  
那張笑臉 成全這笑臉  
與你相信的童心 共勉





# 鳴謝

## Acknowledgements

聯合國兒童基金會香港委員會衷心感謝下列機構及人士對「聯合國兒童基金會青年使者計 2017」的贊助、支持及意見：  
Our heartfelt thanks to the following organizations and individuals for their substantial contributions, support and advices to the UNICEF Young Envoys Programme 2017:

### 主要贊助 Major Sponsor:

AEON 信貸財務（亞洲）有限公司  
AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd.

### 評審團 Panel of Judges

聯合國兒童基金會香港委員會推廣及公共關係委員會主席  
區環智女士  
Ms Au King-chi, Chairman of Advocacy & Public Relations  
Committee of UNICEF HK

聯合國兒童基金會香港委員會委員  
趙言滙女士  
Ms May Chiu, Council Member of UNICEF HK

聯合國兒童基金會香港委員會委員  
鄭煥然先生  
Mr Michael Cheng, Council Member of UNICEF HK

聯合國兒童基金會香港委員會推廣及公共關係委員會委員  
呂施施女士  
Ms Doris Luey, Member of  
Advocacy and Public Relations Committee of UNICEF HK

聯合國兒童基金會香港委員會企業管治委員會委員  
沈施加美女士  
Mrs Natalia Seng, Member of Corporate Governance  
Committee of UNICEF HK

聯合國兒童基金會香港委員會財務與行政委員會委員  
胡展雲先生  
Mr Raymond Woo, Member of Finance & Administration  
Committee of UNICEF HK

聯合國兒童基金會香港委員會榮譽委員  
毛錫強律師  
Mr Gilbert Mo, Honorary Council Member of UNICEF HK

聯合國兒童基金會香港委員會總幹事  
劉玉燕女士  
Ms Jane Lau, Chief Executive of UNICEF HK

AEON 信貸財務（亞洲）有限公司執行董事  
高藝蕙女士  
Ms Monica Koh, Executive Director of  
AEON Credit Services (Asia) Co., Ltd.

我們衷心向以下人士及單位致謝，十分感謝各機構及人士對「聯合國兒童基金會青年使者計 2017」委任典禮所提供的協助：  
Thanks must also go to following individuals and parties for their kindest help to the Appointment Ceremony of UNICEF Young Envoys Programme 2017:

AEON 信貸財務（亞洲）有限公司執行董事 細川先生  
Mr Toru Hosokawa, Executive Director of  
AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd.

聯合國兒童基金會香港委員會委員 李鄺保瑜女士  
Mrs Bonnie Li, Council Member of UNICEF HK

聯合國兒童基金會香港委員會總幹事 劉玉燕女士  
Ms Jane Lau, Chief Executive of UNICEF HK

屯門市廣場商場推廣部高級經理 陳慧敏女士  
Ms Jessica Chan, Senior Manager of TMT Plaza

屯門市廣場  
TMT Plaza

我們特別感謝下列機構的協助和熱誠接待，令「聯合國兒童基金會青年使者計 2017」的中國考察團得以順利進行：  
We also wish to express our deepest appreciation to the following organization in Yunnan and Gansu, China for their warm reception:

聯合國兒童基金會駐  
中國辦事處  
中華人民共和國商務部  
雲南省商務廳  
雲南昆明經驗交流中心  
玉龍縣人民政府辦公室  
雲南省麗江市玉龍縣婦聯

玉龍縣婦幼保健院  
玉龍縣衛計局  
玉龍縣疾控中心  
玉龍縣教育局  
玉龍縣白沙鎮人民政府  
玉龍縣白沙鎮西湖村委會  
玉龍縣白沙鎮錦繡藝術院

玉龍縣巨甸鎮人民政府  
玉龍縣黎明鄉人民政府  
玉龍縣九河鄉人民政府  
九河鄉九河村委會  
九河鄉九河村衛生室  
甘肅省商務廳  
西和縣人民政府

武山縣商務局  
西和縣婦幼保健站  
西和縣教育局  
西和縣漢源初級中學  
盧河鄉中心衛生院

該刊物是由 2017 年聯合國兒童基金會青年使者編製及聯合國兒童基金會香港委員會印製。為了保留青年使者的原創性，只對刊物的文章只作出有限的修改。刊物中的陳述只代表青年使者的意見，不反映聯合國兒童基金會的政策或意見。

The publication is written by members of the UNICEF Young Envoys 2017 and printed by the Hong Kong Committee for UNICEF. To retain the originality of their creations, only limited edits have been made. The statements in this publication are the views of the Young Envoys and do not necessarily reflect the policies or views of UNICEF.

翻印此刊物的任何部分必須獲得許可，請聯繫聯合國兒童基金會香港委員會。教會及非牟利組織免費用。

Permission to reproduce any part of his publication is required. Please contact the Hong Kong Committee for UNICEF. Permission will be freely granted to educational or non-profit organization.

聯合國兒童基金香港委員會  
Hong Kong Committee for UNICEF

 2338 5151

 edu@unicef.org.hk

 www.unicef.org.hk

 www.facebook.com/UNICEFHK/

 UNICEF Young Envoys



主辦機構：  
Organizer :



聯合國兒童基金香港委員會

主要贊助：  
Major Sponsor :



AEON CREDIT SERVICE (ASIA) CO., LTD.  
AEON 信貸財務 (亞洲) 有限公司